

Zeitschrift: Bulletin technique de la Suisse romande
Band: 96 (1970)
Heft: 3

Sonstiges

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 27.02.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

BULLETIN TECHNIQUE DE LA SUISSE ROMANDE

96^e année
7 février 1970
Pages 35-54
3

Organe officiel

de la Société suisse des ingénieurs et des architectes
de la Société vaudoise des ingénieurs et des architectes
(SVIA)

de la Section genevoise de la SIA
de l'Association des anciens élèves de l'EPFL (Ecole
polytechnique fédérale de Lausanne)
et des Groupes romands des anciens élèves de l'EPFZ
(Ecole polytechnique fédérale de Zurich)

Comité de patronage

Président : E. Martin, arch. à Genève
Vice-président : E. d'Okolski, arch. à Lausanne
Secrétaire : S. Rieben, ing. à Genève
Membres :
Fribourg : H. Gicot, ing. ; M. Waeber, arch.
Genève : G. Bovet, ing. ; M. Mozer, arch. ;
J.-C. Ott, ing.
Neuchâtel : J. Béguin, arch. ; M. Chevalier, ing.
Valais : G. de Kalbermatten, ing. ;
D. Burgener, arch.
Vaud : A. Chevalley, ing. ; A. Gardel, ing. ;
M. Renaud, ing. ; J.-P. Vouga, arch.

Conseil d'administration

de la Société anonyme du « Bulletin technique »

Président : D. Bonnard, ing.

Membres : Ed. Bourquin, ing. ; G. Boyet, ing. ;
M. Bridel ; M. Cosandey, ing. ;
A. Métraux, ing. ; A. Rivoire, arch. ;
J.-P. Stucky, ing.

Rédaction

F. Vermeille, ingénieur, rédacteur en chef ; M. Bevilacqua,
architecte, et E. Schnitzler, ingénieur, rédacteurs
Rédaction et Editions de la S.A. du « Bulletin technique »
Tirés à part, renseignements
Avenue de Cour 27, 1000 Lausanne

Abonnements

1 an	Suisse Fr. 46.—	Etranger Fr. 50.—
Sociétaires	» » 38.—	» » 46.—
Prix du numéro	» » 2.30	» » 2.50

Chèques postaux : « Bulletin technique de la Suisse
romande » N° 10 - 5775, Lausanne

Adresser toutes communications concernant abonnement,
vente au numéro, changement d'adresse, expédition, etc.,
à : Imprimerie La Concorde, Terreaux 29, 1000 Lausanne

Publicité

Tarif des annonces :

1/1 page	Fr. 495.—
1/2 »	» 260.—
1/4 »	» 132.—
1/8 »	» 68.—



Adresse : Annonces Suisses S.A.
Place Bel-Air 2. Tél. (021) 22 33 26, 1002 Lausanne et
succursales

Sommaire

	Pages
Etude d'un contrefort de barrage par voie photoélastique, par <i>Léopold Pflug</i>	35
Société vaudoise des ingénieurs et des archi- tectes : Rapport d'activité 1969	42
Les congrès	54
Communiqué SIA.	54
Informations diverses	54
Documentation générale	54

« Schweizerische Bauzeitung »

Sommaire du numéro 4

	Pages
Zur Vortragsreihe « Licht-, Schall- und Klimatechnik ». Von <i>R. Spieser</i>	55
Bauen im Wandel der technischen Entwicklung. Von <i>F. Haller</i>	55
Licht-, Schall- und Klimakonditionierung in Büroräumen. Von <i>P. Suter</i>	58
Natürliche und künstliche Beleuchtung. Von <i>W. Mathis</i>	63
Schallschutz und Raumakustik in Büros und ähnlichen Arbeitsräumen. Von <i>L. Trbuhovic</i> und <i>E. Morell</i>	67
Das Zusammenspiel von Klimatisierung und Beleuchtung Von <i>W. Wirtz</i>	69
Durchführung der Integration in der Planung Von <i>P. Suter</i>	74
Rationelle Gestaltung und Technik kombinierter Montage- systeme für Licht und Klima. Von <i>D. Fischer</i>	76
Grünes Kapital. Von <i>G. Risch</i>	81

Sommaire du numéro 5

Torsion und Biegung von Stahlbetonbalken. Von <i>P. Lam- pert</i>	85
Städtische Wohnüberbauung Heuried und Utohof in Zürich-Wiedikon	96
Prof. Dr. h. c. Arnold Hörler tritt in den Ruhestand. Von <i>O. Jaag</i>	101
Das Naturschutzjahr 1970 ; Ziele und Leitgedanken. Von <i>Th. Hunziker</i>	101
Die Aktion Saubere Schweiz. Von <i>M. Künzler</i>	102
Vogelverluste durch grosse Glasflächen. Von <i>W. Fuchs</i>	103